HUITIÈME ANNÉE. — N° 20 PARAIT CHAQUE JEUDI Jeudi 19 Mai 1932

le Bulletin Suisse d'Egypte

Organe Officiel des Sociétés Suisses d'Egypte

Le Bulletin Suisse d'Egypte est envoyé à tous les Suisses d'Egypte.
Abonnements facultatifs : Egypte 50 P.T. par année
Pour la Suisse et l'Etranger : 100 P.T. par année
Rédaction, Administration et Expédition : Bulkeley-Alexandrie Tel. R. 1541.

Chronique hebdomadaire

La Suisse et le Monde

« Les foules n'ont pas plus d'imagination que de raisonnement » écrivait Jacques Bainville. Les individus à quelques exceptions près en sont également dépourvus. Les nerfs d'un homme doué de sensibilité, de puissance imaginative et de logique résisteraient mal à la lecture quotidienne d'un journal d'aujourd'hui. Depuis 1914, l'accoutumance s'est faite. L'imprimé secondé par le film, ont réussi à insensibiliser les réactions de nos facultés émotives. Et c'est fort heureux. Qu'adviendrait-il de nous si nous revivions par le cœur et par la pensée, les mille drames dont les journaux nous apportent chaque jour l'écho ?

Résumons les nouvelles de cette semaine. Coup sur coup quatre attentats politiques, le bébé Lindbergh sauvagement assassiné, Bombay à feu et à sang, le «Georges-Philippart» flambant à l'entrée de la mer Rouge, et j'en passe, le bilan est véritablement affreux.

Nous avons peine à réaliser ce qui ne nous atteint pas directement. L'angoisse et la souffrance d'autrui ne peuvent être revécu dans leur intensité.

Malgré tout, plus d'un de nos lecteurs n'aura pu s'empêcher de frissonner à la pensée que le sort tragique des passagers réveillés en pleine nuit au milieu du paquebot en flammes, aurait pu être le sien comme il n'est pas de parents qui n'aient de cœur compati au martyre de Lindbergh et de sa femme.

Mais ce n'est pas tout. La politique se charge d'ajouter libéralement à ces soucis. Elle constitue à ces drames nés de la férocité humaine et à ces sinistres dus à la fatalité, le plus orageux des arrières-fonds.

L'esprit attentif à suivre de près le cours des événements ne saurait se défendre d'une inquiétude qui va croissant. Il ne s'agit pas de pessimisme. Le pessimisme est toujours un défaut et désespérer, surtout en politique, est non seulement une faute, mais une bêtise! Soit! D'autre part, le jeu des actions et des réactions est si complexe, l'écheveau des faits si embrouillé, les intérêts opposés si subtilement camouflés que bien fou serait celui qui oserait prétendre non même pas déceler l'avenir,mais tout simplement se reconnaître dans le présent.

Il semble cependant que quelques conclusions se dégagent avec une netteté suffisante, de l'enchevêtrement des causes et des conséquences.

La raison ou plutôt la réflexion s'aidant du bon sens,ramènent tout le problème actuel à deux données initiales: la guerre et son corollaire, le traité de Versailles d'une part et la Russie et l'activité bolchevique, d'autre part.

Nous essayerons d'examiner dans un prochain article ces deux données du problème, mais aujourd'hui, à l'occasion de l'ouverture de la Conférence de Lausanne, alors que l'expérience nous a durement prouvé qu'une telle conférence ne nous apportera jamais la panacée que réclame nos maux, tout au moins voudrions-nous pouvoir espérer qu'elle aidera à dissiper l'angoisse née de la monstrueuse équivoque dans laquelle notre monde se débat

Wilson dans ses fameux quatorze points avait solennellement répudié la diplomatie secrète. Autant en emporte le vent !

La politique a toujours été faite de mystère et de réticences, sinon d'intrigues et de mauvaise foi. La diplomatie à découvert ne sera jamais qu'une utopie. Autant demander à des joueurs de cartes d'abattre leur jeu, au début de la partie. Les diplomates, réunis autour du tapis vert, se gardent bien de livrer leurs atouts. Ils ont même d'autres cartes encore que celles qu'ils tiennent en main. Au nom des intérêts supérieurs de leurs patries respectives, à côté des desseins avoués, toujours ont été poursuivis d'autres qui pour l'être moins, n'en sont pas moins importants. Changez l'épithète du début, et le mot de Madame Roland : «Liberté! que de crimes on commet en ton nom ! » plus que jamais reste d'actualité. L'arbitraire d'autrefois s'est simplement aggrévé d'hypocrisie, depuis que, sous sa poussée, la démocratie a fait sauter les cadres de l'ancien régime. Comme il faut tenir compte de l'opinion, de la masse qui s'inquiète et brusquement se rebiffe, l'on arrive dans tous les pays à avoir deux politiques, l'une de premier plan, celle que l'on affiche, que l'on proclame, que les journaux discutent et qui sert d'aliment à la curiosité publique et une autre qui, pour être plus insidieuse et plus secrète, n'en garde pas moins jalousement sa primauté.

Réservée à cette poignée d'initiés qui mènent le jeu, souvent à l'insu même des gouvernants officiellement responsables, elle constitue derrière la façade exposée à tous les regards, une puissance occulte dont l'action se manifeste de façon si continue qu'il serait vain de chercher à la nier ou à la méconnaître.

Il ne saurait s'agir ici, de ressortir le cliché granguignolesque, abondamment exploité par les partis de gauche, du trio du banquier,du général et du prêtre tirant les ficelles, tapis dans les coulisses. La vérité est beaucoup plus nuancée et les gouvernements socialistes ou extrêmistes, preuve en soit la Russie, n'ont rien à envier à ce sujet, aux dirigeants capitalistes.

Possible qu'une sombre fatalité pèse sur la destinée des hommes et des peuples, fatalité née des souvenirs passés, de l'appétit présent et des craintes d'avenir et qu'une politique mondiale nette, honnête et généreuse n'ait jamais aucune chance de succès. Les faits sont là dans leur crudité et dans leur cruauté ! Nationalisme égale égoïsme ! Et ce sont eux qui mènent la ronde ! Constamment les gouvernements rééditent à l'usage de leurs administrés, ce que Kreuger a osé à l'égard de ses actionnaires. En invoquant les nécessités de l'heure, en vue de ce qu'ils appellent, l'intérêt supérieur de leur pays, ils n'ont cessé de présenter à l'opinion, des bilans truqués.

Procéder autrement, serait aller, affirme-t-on, au devant des pires désastres. Peut-être! mais c'est également ainsi que se préparent, se déclenchent et s'excusent, des événements comme ceux de 1914. Toute vérité n'est pas bonne à dire, c'est entendu! mais la partie redoutable qu'en Extrême-Orient, les Grandes Puissances jouent avec le Japon, n'est qu'une démonstration nouvelle de cette politique secrète qui se manifeste partout aussi bien à Londres qu'à Paris à Rome qu'à Angora, à Berlin qu'à Moscou, à Tokio qu'à Washington, à Shangaï qu'à Dantzig.

La conférence de Lausanne permettra-t-elle de dissiper un peu l'angoisse qui depuis des mois se fait de plus en plus pesante ?

Elle aurait bien mérité de l'humanité.

La Suisse a tout à perdre à ce déchaînement, avoué ou larvé, d'appétits ou de haines. Demeurée à l'écart des exigences de la grande politique, elle ne peut que souhaiter une pacification générale, aussi bien morale que financière. Elle a dû à une heure troublée de son histoire, son salut et le maintien de son unité à l'intervention d'un pieux ermite, Nicolas de Flüe, qui sut trouver dans son patriotisme et dans sa foi, les paroles de conciliation nécessaires.

La Suisse tout entière souhaite que le miracle d'autrefois se reproduise aujourd'hui et tel Nicolas de Flüe, rétablissant à la Diète de Stanz, l'union entre les Confédérés, qu'un intercesseur de cœur et de génie, fasse entendre aux représentants des Puissances, réunis à Lausanne, avec l'autorité que donne l'imminence du danger, le message d'apaisement et de compréhension mutuelle que réclament les peuples.

F.

Memento de la Semaine

LE CAIRE :

Chœur Mixte du Cercle Suisse.

Samedi 21 mai 1932 à 9 h. au Cercle Suisse : Soirée musicale et littéraire.

Lettre de Suisse

Les Compte de 1931

Les droits d'entrée ont produit 32,5 millions de francs de plus que ne le prévoyait le budget. Cette plus-value se répartit comme suit : droits d'entrée et autres recettes 18.400.000 fr., droits d'entrée sur la benzine 7.200.000 fr., produit des droits d'entrée sur le tabac 3.700.000 fr., droits d'entrée supplémentaires sur le beurre et le saindoux 3.200.000 fr.

Le produit de l'imposition du tabac et les droits d'entrée supplémentaires sur le beurre et le saindoux sont en même temps compris dans les dépenses du Département de l'économie publique, le premier comme versement au fonds de l'assurance vieillesse et survivants et les seconds comme subvention fédérale à l'agriculture. En outre, le quart du produit des droits d'entrée sur la benzine est remis aux cantons par le Département de l'intérieur à titre de subvention pour l'entretien des routes, de sorte qu'en réalité l'excédent des recettes douanières figure au compte d'administration pour une somme de 23,8 millions de francs

En regard d'un excédent de recettes de 26 millions de francs nous avons une augmentation de dépenses de 25 millions de francs environ couverts par des crédits supplémentaires (y compris les 6 millions de francs de la subvention extraordinaire accordée à l'industrie horlogère par l'arrêté fédéral du 26 septembre 1931). Déduction faite des dépenses en moins, soit 6,7 millions de francs, l'excédent réel des dépenses par rapport au budget, crédits supplémentaires non compris, s'élève en chiffre rond, à 19 millions.

En raison des difficultés croissantes que rencontre l'exportation de nos produits et l'extension du chômage qui en résulte, il a fallu, durant l'année écoulée, prélever environ 9,2 millions de francs sur le fonds de chômage, dans le but d'allouer des secours aux chômeurs, de faire exécuter des travaux destinés à occuper les chômeurs et verser des allocations à la caisse d'assurance-chômage. Bien que l'excédent des recettes du compte de profits et pertes de l'exercice de 1930 soit 7 millions de francs en chiffres ronds, ait été versé à ce fonds, il a effectivement diminué de 2,2 millions de francs. Au 31 décembre 1931, il s'élevait encore à 4 millions.

C'est pourquoi le Conseil fédéral estime qu'il y a lieu cette année également de verser au fonds de chômage l'excédent du compte profits et pertes, soit 2.341.064 fr. 94.

Il termine son message comme suit : « Hélas ! la période facile de prospérité peut-être plus apparente que réelle, qui a été favorable à l'économie privée et aux finances publiques, a déjà pris fin. Tout laisse prévoir qu'elle sera immédiatement suivie d'une époque de très grave perturbation économique.

« Nous pouvons nous déclarer satisaits du résultat de l'année 1931. Il est malheureusement certain que l'exercice en cours se soldera par un grave déficit. Les recettes sont en très sérieux recul sur toute la ligne. Nous prévoyons, comparativement au résultat de l'année dernière, une diminution de 30 à 40 millions aux douanes et de 15 à 20 millions pour le timbre. L'apport de la poste et des télégraphes est sérieusement menacé. Tombé de 12 millions en 1930 à 8,7 millions en 1931, il pourrait éventuellement disparaître tout à fait. D'autre part, le chômage croissant impose fatalement de lourdes dépenses.

« La crise a donc gravement compromis un équilibre budgétaire péniblement rétabli. Le moment n'est pas encore venu de faire des propositions concernant les mesures à prendre pour effectuer le nouveau redressement. Ce qu'il faut cependant déjà prévoir, c'est que l'opération sera difficile. »

IMAGES DU PAYS

Le Suisse trait sa vache et vit paisiblement. *Victor Hugo.*

Une Conférence à la Société Royale d'Economie Politique

Nous lisons dans «Images» *l'excellente revue imprimée en Egypte sur des machines dues à l'industrie suisse, le compte-rendu d'une conférence donnée par notre compatriote le Dr. Georges Vaucher, conférence que nous espérons avoir le plaisir de réentendre à la rentrée au Cercle Suisse.*

Les habitants de l'Egypte connaissent souvent assez mal les pays les plus voisins car, quand ils entreprennent un voyage c'est en général pour l'Europe qu'ils se hâtent de partir. Et quand ils vont passer quelques semaines dans les fraîches montagnes du Liban, c'est pour s'y reposer et non pour étudier sérieusement le pays.

Notre collègue M. Georges Vaucher, chargé par la Compagnie Suisse d'Assurances «La Genevoise» d'organiser ses agences dans le Proche-Orient, a eu l'occasion de parcourir récemment le Liban et la Syrie. Il en a profité pour réunir une abondante documentation sur la situation économique des pays sous mandat français. En combinant ses observations personnelles avec les renseignements et statistiques obtenus des sources officielles, il a dressé un tableau d'ensemble du développement de ces contrées durant les dix dernières années et de l'état de leurs finances. Il a fait part du résultat de ses recherches dans une conférence à la Société Royale d'Economie Politique.

Le voyageur qui parcourt les Etats sous mandat français est frappé par les progrès réalisés durant la dernière décade dans les campagnes comme dans les villes. De magnifiques routes ont été construites, des centaines de milliers d'arbres sont plantés chaque année, des adductions d'eau et des usines électriques sont venues donner plus de confort à de nombreux villages. Les villes de Beyrouth et de Damas, d'Alep et d'Alexandrette, ont fait des progrès indéniables.

Les agriculteurs souffrent évidemment de la baisse des prix : le blé, les olives, la soie, se vendent très bon marché. Les commerçants se plaignent du ralentissement des affaires. Mais dans l'ensemble, le Liban et la Syrie se trouvent dans une situation économique beaucoup plus favorable que la plupart des pays d'Europe ou d'Amérique. On vit modestement, mais le terrible problème du chômage, du moins, ne se pose pas.

On peut s'étonner que des réalisations plus importantes n'aient pas été obtenues dans le domaine des grands travaux publics. Beyrouth n'est relié à Damas que par un petit chemin de fer à crémaillère lent et coûteux. La voie ferrée Beyrouth-Tripoli, dont les plans sont terminés depuis longtemps, n'a pas été construite, non plus que la ligne Homs-Deir el Zor, qui doit permettre la mise en valeur des vastes régions de l'Euphrate. De très importants projets ont été étudiés au point de vue de l'irrigation ,mais aucun n'a été réalisé. Qu'il s'agisse de la mise en culture de la plaine d'Akar, du drainage du lac d'Antioche, de l'irrigation de la vallée du Gharb par les eaux de l'Oronte ou de la construction d'un barrage sur l'Euphrate, on est resté dans la phase des discussions et des recherches ,sans rien mettre à exécution. M. Vaucher a montré, dans sa conférence, que deux éléments essentiels ont manqué jusqu'ici pour que l'on puisse réaliser ces vastes projets: les capitaux et la main-d'œuvre. Les ressources intérieures des pays sous mandat, considérablement réduites pendant plusieurs années par suite de la révolution et des troubles politiques, n'ont permis que d'entreprendre l'étude de ces projets. L'insuffisance de la population dans les vastes plaines de Syrie, la nécessité d'éduquer le fellah pour obtenir de lui qu'il adopte de nouvelles cultures, rendent en outre impossible la réalisation rapide d'une large extension des superficies cultivées.

Pour établir quelles sont les ressources financières du Liban et de la Syrie, le conférencier a dressé d'abord un tableau de la balance des paiements des pays sous mandat au cours des dix dernières années, c'est-à-dire de l'ensemble des fonds qui sont entrés et sortis du territoire. Les importations des marchandises ont toujours été très supérieures aux exportations et si l'on considère la période 1921-1931, les statistiques douanières indiquent que l'on a acheté à l'étranger pour 6 milliards de francs de plus qu'on ne lui a vendu. Mais cela ne veut pas dire que le Liban et la Syrie se soient appauvris de cette somme considérable, car le déficit de la balance commerciale a été corrigé par une série de facteurs dont il est difficile de déterminer exactement l'importance, mais qu'on peut cependant évaluer approximativement.

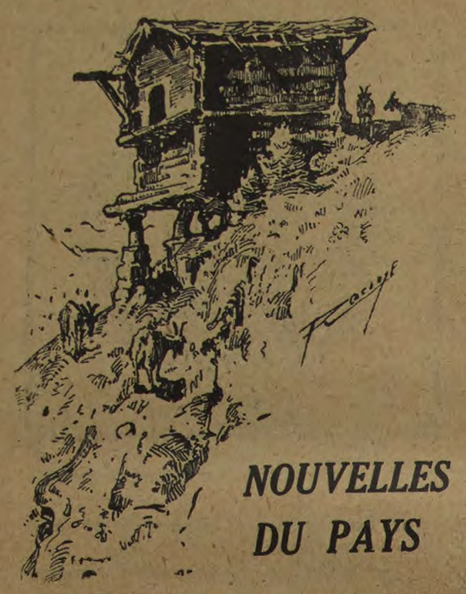
M. Vaucher a analysé les finances des Etats sous mandat de 1920 à 1931.Il a montré que l'organisation financière du pays est très compliquée.

Quant aux dépenses communes à l'ensemble des Etats, elles sont supportées par ce qu'on appelle le «Compte de gestion des services d'intérêts communs», qui est alimenté avant tout par le produit des douanes. Le solde de ce compte est réparti annuellement entre les Etats en tenant compte non seulement du nombre d'habitants de chacun d'eux, mais encore de la consommation plus ou moins forte par tête, selon que la population est plus évoluée et habituée à acheter plus de produits d'importation. C'est ce fonds commun qui paie l'annuité de 244.000 livres turques or incombant aux Etats sous mandat français pour le service de la Dette Publique Ottomane, ainsi qu'une contribution de 95 millions de francs français pour l'entretien des troupes spéciales du Levant, qui comprennent les troupes locales libano-syriennes mais par les effectifs français stationnant dans le pays. Dans l'ensemble, les finances des Etats sous mandat français sont régulièrement équilibrées et se soldent souvent par des excédents budgétaires qui constituent un petit fonds de réserve. En y ajoutant certains fonds qui avaient été primitivement bloqués pour le service de la Dette Ottomane, ces réserves doivent atteindre environ 200 millions de francs français. Le conférencier a montré par quelques exemples qu'il est très difficile de se retrouver dans les rapports et statistiques relatifs à ces questions financières qui sont publiées soit par la Société des Nations soit par le Haut-Commissariat Français à Beyrouth, soit par les Etats eux-mêmes.

Une analyse détaillée du budget de la République Libanaise montre que si, de 1925 à 1931, les dépenses ont doublé, passant de 2.515.000 L.L.S. à 5.114.000 L.L.S. cela ne signifie pas que des charges fiscales exagérées aient été imposées à la population. Les taxes nouvelles qui ont été créées sont relativement légères et bon nombre de revenus sont d'autre part en augmentation par suite de la création ou de la meilleure organisation de services gouvernementaux utiles à la vie économique. La charge fiscale supportée par tête d'habitant reste six fois moindre au Liban qu'en France. Il est évident que la création d'un régime politique compliqué,avec président du conseil, cinq ministres, et 45 députés, est un peu ridicule pour un petit pays de 700.000 habitants. Cette organisation entraîne un appareil administratif et des frais de bureaucratie exagérés. Mais dans l'ensemble, une analyse des dépenses de la république libanaise montre que leur développement a été nécessité par la création ou l'amélioration de services d'un intérêt général incontestable. Un travail sérieux et méthodique a été accompli au cours des dix ou douze dernières années pour doter le pays d'une organisation financière solide. On s'étonne évidemment de lire dans le budget de 1931 que de 800.000 L.L.S. sont consacrées à l'entretien et à la construction des routes, alors que les crédits affectés à l'assainissement et à la rectification des cours des fleuves ne s'élèvent qu'à 52.000 livres. Consacrer aux hydrauliques un quinzième des sommes dépensées pour les routes est évidemment dérisoire dans un pays dont la prospérité dépend en bonne partie, d'une judicieuse utilisation des sources et des cours d'eau.

M. Vaucher a rappelé que la Syrie et le Liban étaient, dans l'antiquité, beaucoup plus peuplés qu'aujourd'hui. On estime que leur population atteignait alors 12 millions d'habitants, tandis qu'ils n'en nourrissent actuellement que 2 1/2 millions. De vastes territoires, autrefois cultivés, sont aujourd'hui abandonnés mais pourraient être remis en valeur par l'exécution de travaux d'irrigation et de drainage. Au cours des dix dernières années, des progrès sensibles ont été réalisés au point de vue agricole comme dans le domaine industriel. Le pays a été doté d'un outillage économique meilleur que celui qui existait avant la guerre et qui, d'ailleurs, avait été en bonne partie anéanti durant les hostilités. Il est préférable pour les Etats sous mandat qu'ils n'aient pas effectué de grands travaux durant ces dernières années, car ils auraient été obligés, pour le faire, de contracter des emprunts à l'étranger dont il leur serait difficile d'assurer le service dans la période de crise que nous traversons. Mais le moment viendra où les prix des produits agricoles seront plus normaux. Les vastes projets à l'étude en Syrie et au Liban deviendront alors rentables et le pays sera d'autant mieux en mesure de les exécuter que des progrès ont été réalisés ces dernières années, dans l'organisation générale de l'administration dans le domaine de l'hygiène et de l'instruction publique.

M. le Juge Falqui Cao, qui présidait la conférence, a remercié M. Vaucher pour son intéressante conférence et l'a félicité pour l'étendue de la documentation économique qu'il a réunie et la compétence avec laquelle il l'a analysée.



NOUVELLES DU PAYS

La fête fédérale de gymnastique

La Ville d'Aarau se prépare activement pour recevoir, du 9 au 18 juillet prochain, toutes les sections qui viendront y passer leurs concours.

Le dimanche 17 juillet sera réservé à la Fête du Centenaire, car c'est le 23 avril 1832 que la vénérable Société Fédérale de Gymnastique fut fondée à Aarau même.

Il est d'autant plus réjouissant que la participation active aux différents concours s'annonce particulièrement forte. A ce jour, 920 sections avec 20.166 gymnastes sont inscrites, dont 3 sections étrangères, 7 sections d'honneur et 910 sections suisses. Parmi ces sections, il y en a qui présentent des effectifs impressionnants qui n'ont encore jamais été vus. Ainsi Berne-Bougeoise et Olten auront chacune 150 travailleurs, Soleure 140, Lausanne-Amis-Gyms 105, Thoune, Lucerne-Ville, Saint-Gall-Ville chacune 100, etc., en tout 47 sections en première catégorie, soit plus de 64 travailleurs.

Ence qui concerne les concours individuels, 815 gymnastes sont annoncés pour l'artistique, 838 pour les nationaux, 878 pour l'athlétisme, 115 pour les vétérans artistiques, 52 pour les vétérans-athlètes et 62 nageurs. Pour l'ensemble de ces concours, 202 jurés seront nécessaires.

Ces chiffres sont pleins d'éloquence quant à l'importance de cette manifestation nationale et prouvent la vitalité de la Société Fédérale de Gymnastique.

A Lausanne

On sait que la Conférence de Lausanne ne s'occupera pas seulement de liquider les réparations et les dettes de guerre, mais qu'elle abordera les problèmes économiques et financiers qui intéressent toute l'Europe.

On dit même que l'on pourrait s'occuper à Lausanne d'une modification dans les proportions d'or qui servent actuellement dans les instituts d'émission à garantir le remboursement des billets de banque.

Lausanne une fois de plus passerait dans l'histoire.

M. Baumgartner, qui dirige avec la compétence que l'on sait le Lausanne-Palace, où sera installé le Cercle de la Presse, a déclaré au journaliste de la «Liberté» qui l'interrogeait :

— Au mois de janvier, en 15 jours de temps, nous avions tout préparé. Nous attendions les délégués et la veille seulement du jour où ils devaient arriver, nous fûmes avisés que la Conférence était retardée de quelques jours. On attendit avec impatience le 24 janvier et ce ne fut que le 21 que nous apprîmes que cette Conférence était remise à cet été.

Et le directeur me montre que toutes les installations qui furent faites à ce moment par les P.T.T. suisses, sont restées telles qu'on les avaient préparées.

Il y a, d'une part, une vingtaine de cabines téléphoniques installées avec les moyens les plus modernes; à côté des cabines se trouvent les bureaux télégraphiques, puis le bureau de poste, et une antenne de T.S.F. immense doit pouvoir capter les nouvelles du monde entier.

La presse a déjà son restaurant et son bar. Et un service de transports à bon compte est assuré entre le haut de la ville et Ouchy, la commune où siégera la Conférence.

Car, chose curieuse, alors que l'on pouvait trouver dans Lausanne des locaux qui pouvaient être affectés à ce genre de réunion, comme par exemple le nouveau Palais de justice, on a préféré redescendre au château d'Ouchy.

Le château d'Ouchy se trouve au bord du Lac. Il est pittoresque et, au mois de juin, il doit être délicieux d'y vivre. Il y a un immense jardin d'été et il y a aussi un jardin d'hiver pour les mauvais jours. Mais, en fait, c'est un hôtel qui est exploité toute l'année.

Or, pour la Conférence, la municipalité loue cet hôtel et met le château entier à la disposition des secrétariats et des délégations et aussi les délégués eux-mêmes pour y siéger en groupe.

Les conférences qui se sont occupées, depuis 1920, des réparations, se sont tenues d'habitude dans des hôtels.

Les délégations étrangères et les membres de la presse sont attendus avec vive impatience et une grande sympathie à Lausanne où on se promet de leur faire fête.

Consomation du bois en Suisse

La consommation du bois en Suisse a atteint en 1930 3,930,000 m3 dont 72 0/0 ont été produits en Suisse et 28 0/0 importés.

Nouvelles industries suisses

Il est un élément de la lutte entreprise en Suisse contre la crise et le chômage qu'il ne faut pas oublier, et c'est celui apporté par ceux de nos compatriotes qui, grâce à un excellent esprit d'initiative, cherchent à créer de nouvelles activités offrant des possibilités de travail appréciables. Bien souvent, en effet, les produits livrés par les entreprises nouvelles comportent des avantages très sérieux, du fait même qu'ils ont été conçus et fabriqués en tenant compte de la situation économique actuelle; d'où leur qualité, qui soutient généralement la comparaison avec tous les produits similaires d'importation, et leur prix, calculé de telle sorte qu'ils triomphent de ceux de la concurrence. Or, loin de conquérir petit à petit le marché intérieur, cette production nouvelle, qui fait honneur à l'industrie suisse et témoigne de sa vitalité, trouve plus vite des débouchés extérieurs, malheureusement bien modestes, que la valeur des acheteurs suisses.

Par exemple, une société pour produits chimiques et colorants s'est constituée, il y a quelques mois, à Vevey, et a entrepris la fabrication des encres de Chine, couleurs pour affiches, étoffes et cuirs, couleurs-relief, colles, etc. Ses produits sont meilleur marché que ceux de la concurrence étrangère et, comme d'ailleurs ceux des autres fabriques suisses de la branche, sont de qualité égale sinon supérieure; ils devraient semble-t-il, s'imposer sur le marché suisse, alors que, s'ils y gagnent sans cesse de nouveaux clients, ils sont pourtant encore mieux appréciés à l'étranger que dans leur propre pays. C'est là un phénomène fréquent dans l'économie suisse, contre lequel il est nécessaire de lutter pour sauvegarder des entreprises jeunes et actives dont la création est due à un esprit d'initiative qui est le seul remède à un certain défaitisme économique.

D'autres exemples que celui cité pourraient être choisis dans les régions horlogères de la Suisse où des fabricants, durement frappés, font preuve d'une méritoire énergie. Ce sont ces efforts généreux de compatriotes avisés et optimistes qui méritent avant tout d'être soutenus. Il faut assurer la continuation du travail dans ces nouvelles entreprises en s'y intéressant le plus possible et en achetant leurs produits qui, trop souvent, ne peuvent bénéficier d'aucune publicité à grands frais.

L'Association suisse de propagande pour l'entr'aide économique nationale (Semaine Suisse), à Soleure, est prête à recevoir et à transmettre tous renseignements qui lui parviennent ou qui lui seront donnés à ce sujet.

Incendie de l'Hôtel des Télégraphes à Berne

Un violent incendie a éclaté dimanche 1er mai entre 15 h. et 15 h. 30 dans les bâtiments de la direction des télégraphes, rue de Genève, à Berne.

Ce bâtiment est situé dans un quartier qui comprend plusieurs bâtiments importants tels que le Musée d'histoire naturelle, le Musée des beaux-arts, la poste principale, le bâtiment de l'administration des téléphones de l'arrondissement, l'ancien institut zoologique, ainsi que deux établissements scolaires.

Après trois heures d'efforts acharnés, les pompiers parvinrent à circonscrire le sinistre en ce sens que tout danger de propagation au troisième étage fut écarté. Les étages inférieurs ne semblent pas avoir été grandement endommagés par l'eau utilisée pour combattre le sinistre.

Le bureau de vérification du matériel a également souffert. Cependant les appareils ont pu être mis en lieu sûr.

Ouverture du canal de Kembs à la navigation

Le canal latéral alsacien a été ouvert le 1er mai à la navigation. L'écluse a été franchie pour la première fois le 3 mai, à 10 h. du matin, à la descente, par le chaland «Rhenania 29», de la Société Neptune, remorqué par le vapeur « Unterwalden», de la société suisse de remorquage. quoique le Rhin ne soit pas barré, le niveau des eaux a suffisamment monté, grâce aux dernières pluies, pour permettre la navigation sur le fleuve et scur le canal.

Dès maintenant tout le trafic rhénan de montée devra passer par le canal. A la descente, les gros chalands pourront provisoirement passer par l'ouverture du barrage; les petites péniches, montées par le canal du Rhône au Rhin, devront passer par le fleuve.

Les vannes du barrage seront probablement fermées au commencement de septembre. Dès lors, tout le trafic se fera par le canal de Kembs.

Beau raid d'un aviateur-amateur suisse

Un aviateur genevois, amateur, M. Robert Mussard, membre du Club suisse d'aviation, a effectué jeudi le superbe raid Genève-Maroc, sur un avion privé. Après avoir atterri à Perpignan et à Alicante, il s'est posé à Kenitra, près de Rabat, couvrant ainsi, en un jour, 1800 kilomètres.

Au conseil des Etats

Dans sa séance de mercredi matin, le Grand Conseil bernois a désigné M. H. Mouttet, conseiller d'Etat, pour remplacer au Conseil des Etats M. Charmillot, décédé.

M. Mouttet, qui était proposé par les trois groupes bourgeois, a obtenu 93 des 154 voix valables, tandis que le candidat socialiste, M. Jakob, n'a pu réunir que 53 voix.

Traité de commerce italo-suisse

Mercredi matin, M. Grandi et M. Wagnière, ont procédé à l'échange des instruments de ratification du protocole annexé au traité de commerce italo-suisse du 27 janvier 1923 et de la déclaration concernant le régime douanier des pièces détachées d'automobiles et d'aluminium.

Un avion militaire tombe

Jeudi matin, peu après 8 heures, un avion militaire de Dübendorf est tombé dans un champ près de la route de Nürensdorf à Brütten.

L'appareil était parti peu avant de Dübendorf pour faire des exercices de télégraphie sans fil. Ses deux occupants ont été tués sur le coup.

Le pilote, le premier lieutenant Philippe Collet, de Genève, était né en 1900. Il était en ce moment en service au commandement du camp d'aviation. Il laisse une femme et un enfant.

Le lieutenant-observateur Otto Roth, de Lucerne était né en 1909. Il était étudiant ingénieur et étudiait en dernier lieu à l'école technique supérieure de Darmstadt.

Il n'a pas encore été possible d'établir les causes de l'accident.

La conférence de Lausanne

La France, le Japon, l'Allemagne, l'Italie et la Belgique ont accepté le projet britannique fixant au 16 juin la date d'ouverture de la conférence de Lausanne et proposant de diviser ses travaux en trois phases. Toutes les puissances intéressées ayant répondu, le Foreign Office se trouve désormais en mesure d'adresser les invitations définitives et il le fera à bref délai. Outre les cinq grandes puissances, la Pologne, le Portugal, la Grèce et les trois Etats de la Petite Entente seront également invités. Le Foreign Office précise que s'il est vraisemblable que les grands problèmes européens et même mondiaux seront étudiés lors de la troisième phase de la conférence, aucun d'eux n'a été spécialement souligné par la proposition anglaise.

L'importance du trafic automobile en Suisse

Le nombre des véhicules à moteur enregistrés en Suisse atteignait au début de 1932. 131000 dont 64000 automobiles, 18300 camions, 2000 tracteurs et 47000 motocyclettes. L'augmentation par rapport à 1931 a été de 6500 véhicules environ. Il y a actuellement en Suisse une automobile (voiture ou camion) par 49 habitants ou un véhicule à moteur par 31 habitants. La Suisse vient donc dans cet ordre d'idées et malgré son caractère montagneux, immédiatement après la Grande-Bretagne, la France, la Hollande, le Danemark et la Suède. La ville de Genève accuse la plus forte densité automobile en Suisse, soit 1 véhicule à moteur par 14 habitants. En 1931, 10000 véhicules à moteur ont été importés en Suisse, (soit 600 de plus qu'en 1930) représentant une valeur de 62 millions de francs.

Les chemins de fer suisses en chiffres

Les chemins de fer fédéraux ont consacré jusqu'à présent 700 millions de francs à l'électrification de 1742 km de leur réseau. A l'heure actuelle le 85 0/0 du trafic global s'effectue électriquement. Depuis qu'ils existent, ils ont installé la double voie sur 525 km. et ont consacré à ces travaux environ 200 millions de francs. En outre, 100 millions de francs ont été utilisés pour la suppression ou le remplacement de 845 passages à niveau. Le matériel roulant comprend 24.000 locomotives, voitures de voyageurs et wagons de marchandises, périodiquement revisés dans 6 ateliers. La longueur d'exploitation du réseau suisse est de 3040 km. Il comprend 229 tunnels d'une longueur totale de 162 km.

L'avion sauveur

Une fois de plus l'avion vient de se révéler comme un moyen efficace d'approvisionnement en haute montagne. Le gardien de l'observatoire du Saentis, qui vit complètement isolé du monde sur le sommet de cette montagne de la Suisse orientale, a l'altitude de 2504 mètres, annonçait il y a quelque temps par le téléphone qui le relie à la plaine, que ses vivres touchaient à leur fin et que par suite de la neige il lui était impossible de descendre lui-même en chercher de nouveaux. L'aérodrome le plus proche, immédiatement alerté, envoya un avion qui s'en alla survoler l'observatoire du Saentis et y laissa tomber au moyen de parachutes deux colis de provisions que le gardien réussit à retrouver facilement.

Par-ci par-là

Le nouveau ballon du Prof. Piccard

Le professeur Piccard et le physicien Cosyns se sont rendus mercredi à Liège pour procéder à la réception de la nouvelle cabine du ballon stratosphérique « F.N.R.S. », qui est arrivé jeudi dans la cour du laboratoire de l'Université libre de Bruxelles.

Longuement applaudi par les étudiants, le professeur Piccard a fait remiser la nacelle dans le cabinet de son laboratoire. Elle est identique à la première, mais a subi cependant quelques modifications de détail.

Aussitôt la cabine dans le laboratoire de M. Piccard, son équipement a commencé. Il y a du travail pour trois ou quatre semaines, après lesquelles l'équipage du « F.N.R.S. » prendra le chemin d'Augsburg pour entreprendre la deuxième ascension dans la stratosphère.

La première nacelle, qui a été récemment arrachée au glacier d'Obergurgel, arrivera à Bruxelles vendredi 20 mai.

DRESDNER BANK
SOCIÉTÉ ANONYME FONDÉE EN 1872
166 SUCCURSALES
Succursales en Egypte : LE CAIRE. — ALEXANDRIE
Correspondants dans le monde entier
Toutes Opérations de Banque

LE CELOTEX
Isolant en panneaux rigides.
Protège de la chaleur, du froid, du vent et de la pluie.
Répare, embellit, transforme les vieilles constructions.
Sauvegarde les cabines et châlets en bois contre la déformation et l'éclatement du bois, les attaques des insectes.
Indispensable dans la construction moderne.
Agence Générale :
MAX RAYBAUD et Cie.
38, Boulevard Saad Zaghloul Alexandrie. Tél. 810.

Salonica Cigarettes Cy.
Fournisseur de S.M. le ROI d'Egypte
Les Cigarettes Fumées par l'Élite
Agent Suisse : A. Dürr & Cie. z. Trülle
Zurich

C'est le Dimanche, le beau Dimanche...
Suisses pour passer en famille une journée heureuse et saine. Venez au Mariout, descendez à IKINGI à l'Esbeh Suisse, chez l'ami MULLER.
Une bonne cave, une bonne cuisine, un bon accueil.
Il y fait toujours dimanche...

Messageries Maritimes

D'Alexandrie à Marseille
Départ chaque Samedi à midi, par les paquebôts de grand luxe
CHAMPOLLION et MARIETTE PACHA (16.000 tonnes)
et les S/S SPHINX (15.000 t.), THÉOPHILE GAUTIER (10.000 ton.)
PATRIA (16.000 t.). PROVIDENCE (16.000 tonnes).

De Port Saïd à Marseille
par les paquebôts des lignes de l'au delà de Suez
(deux départs par semaine)

D'Alexandrie à Beyrouth
(départs hebdomadaires)

Voyager par les MESSAGERIES MARITIMES est un plaisir

"La Rinascente"
Pâtisserie, Confiserie, Tea Room,
Bar Américain
— Le rendez-vous des Suisses —
Service à domicile,
22 rue Chérif Pacha. — Tél. 6178

«GEORGES»
34, rue Kasr el Nil. - Le Caire
Chemiserie et Bonneterie de Luxe

Préservez votre santé en buvant
Les Eaux Gazeuses
N. SPATHIS
la boisson saine et rafraichissante par excellence
Marque déposée

OSCAR GREGO
ASSURANCES
ALEXANDRIE : Tél. 4040 - B.P. 2106
LE CAIRE : Tél. 3613. - B.P. 934
Incendie. - Transports Maritimes. - Fluviaux. - Terrestres. - Automobiles. - Accidents et Maladies. - Collectives Ouvrier. - VIE. - Responsabilité Civile. - Bagages. - Vol. - Bris de Glaces. - Valeurs et Numéraires par Poste et par Messager. - Émeutes. - Infidélité.
Effectuées auprès des Compagnies :
CALEDONIAN INSURANCE Cy.
(Compagnie d'Assurance fondée en 1845).
THE NETHERLANDS
(Compagnie d'Assurance fondée en 1845.
FATUM
(Compagnie d'Assurance contre les accidents).
" LEVANT "
Insurance et Reinsurance Coy et au Lloyds.
Organisation spéciale pour assurances industrielles de toute sorte : Incendie, Accidents professionnels et Maladies des ouvriers et frais relatifs, Responsabilité civile des Industries et des Entrepreneurs.

Alex. & Jean COSTE
Propriétaires-Vins
en Gros Auvernier-Neuchâtel (Suisse)
Spécialité des Vins fin de Neuchâtel
Blancs et Rouges en bouteil. et 1/2 bouteilles
pour l'Exportation.
Maison de 1er ordre fondée en 1735
F. SIEGFRIED & Cie., Importations,
le Caire, Agents Généraux pour l'Egypte

Vous trouverez les plus beaux modèles Jantzen 1932, chez **Isidore**

En Egypte

NOTES DE VOYAGE

VERS LA HAUTE ÉGYPTE

(Voir Bulletin No. 19 et précédents)

Le train blanc

Dans le ciel crépusculaire, la lune menace de sa lame effilée Vénus au feu troublant. Le croissant et l'étoile :réplique de l'emblème égyptien sur le grand pavois céleste.

Le train blanc égrène un à un les six cents kilomètres qui séparent Le Caire de Louxor. Nous roulons dans la nuit vers la Haute Egypte. Demain matin, nous baignerons dans la lumière à qui furent dédiés les «temples de millions d'années, fondés à toujours et à jamais», vers le soleil en l'honneur de qui jamais ne s'éleva un chant d'action de grâces plus vaste et plus puissant.

L'étroite bande verte, les collines bordant la vallée sont plongées dans l'obscurité. Ainsi qu'il est écrit dans l'hymne de Khounaton: «... il fait noir comme dans un four, la terre se tait, celui qui a créé tout cela repose en son horizon.... » On colle son nez contre la vitre pour essayer de forcer l'ombre. On est un peu agacé de ne rien voir de l'allée royale où passaient le flux et le reflux des dynasties.

Sur la table du compartiment une fine poussière qui s'insinue par les fenêtres les mieux fermées, nous rappelle que le désert est à deux pas.

On s'est endormi en pensant au doux profil de celle qui fut l'épouse aimée d'Amenophis IV et déjà la fraîcheur de l'aube vous tire par les pieds.

On regarde en frissonnant le petit matin transi, le brouillard dont le tissus léger flotte au ras du sol. Des fellahs sont déjà au travail. Un buffle fait déjà tourner sa roue. Il a l'air de compter ses pas et chacun d'eux coïncide avec l'éclair mat de l'eau tombant d'un godet. Un feu de roseaux ne suffit pas à réchauffer des enfants accroupis et le paysage encore endormi. On a froid pour ceux qui ont passé la nuit dans ces petits cubes de boue séchée, sous les palmiers immobiles.

Pays de contrastes. Cette fraîcheur humide va s'évanouir dans un instant. Sur le grand océan du ciel les barques sacrées ont éteint leurs feux. L'aurore s'élance comme un chant de triomphe au-dessus de la chaîne arabique. Sur l'autre versant de la vallée les falaises lybiques sont roses comme une chair où le sang circule. Une fois de plus le soleil bien-aimé monte sur la vieille Egypte.

Louxor

Une assez pauvre petite ville portant mal son nom qui résonne comme un métal précieux. Si le souvenir ne nous en avait pas été transmis, qui se douterait que Thèbes s'élevait jadis sur ces champs où pousse la canne à sucre, qui saurait qu'Amon, « maître-des-trônes-des-deux-mondes et roi des dieux » avait là sa capitale et régnait sur l'un des peuples les plus pieux qui ait jamais existé.

Mais de la terrasse de Winter Palace, quand on embrasse du regard la plaine verdoyante et la montagne aride bornant l'espace où les dynasties alignaient leurs demeures éternelles, faisant face aux temples du dieux, on se pénètre lentement de l'idée que nul endroit n'était mieux destiné à accueillir la réalisation d'un rêve aussi prodigieux.

* * *

Le temple d'Amon est à un jet de pierre de l'hôtel. Il n'y a guère qu'un demi-siècle qu'on l'a arraché à la poussière des temps, aux débris, à la terre dont la marée monte, ici comme ailleurs, et engloutit tout. Ce qu'il en reste est impressionnant ou bien peu de chose, selon qu'on a de l'imagination ou qu'on n'en a pas.

Pour les gens qui en sont dépourvus, voici, gravées sur la muraille, les images racontant la naissance d'Amenophis, voici le cortège et la barque dorée qui descend le fleuve jusqu'à Karnak, films qui passent sous nos yeux, qui se déroulent, au ralenti, depuis trois mille cinq cents ans.

* * *

Midi ! Le soleil fonce sur nous implacable, droit comme cet obélisque, rayon solaire pétrifié, qui garde l'entrée du temple et dont le frère jumeau, là-bas à Paris, proclame, en signes mystérieux, au-dessus de la foule indifférente, la grandeur d'Amon-Râ et de Ramsès II, ce pharaon aimant la publicité et qui n'a rien négligé pour que son nom passât à la postérité.

Nous attendons le muezzin. Il va monter au minaret s'élevant parmi les rois souriants et les colonnes aux lotus en boutons. Les archéologues ont en effet débarrassé le temple des bicoques qui avaient envahi ses parvis et sa salle hypostyle, mais il n'ont pas touché à la petite mosquée d'Abou'l Haggag, le patron de Louxor. Un chant descend du ciel, prolongé, guttural avec des silences pour reprendre le souffle. Dans l'ancienne demeure d'Amon, de «celui qui se cache et dont on ne connaît pas l'aspect», l'intelligence suprême, à l'endroit où Rome a élevé ses autels, où les Coptes sont venus prier, un homme, la main collée contre son oreille, proclame à son tour et répète, qu'il n'y a qu'un seul dieu qui est le plus grand.

Derniers instants

Le long du Nil, devant les hôtels et les boutiques où des marchands polyglottes appâtent les innocents et essaient de les faire tomber dans leurs toiles, il y a un quai fleuri de massifs et de palmiers. Y flâner, vers la fin du jour, est l'un des instants qui auront raison, à coup sûr, de l'oubli.

Des barques descendent et remontent le fleuve. Le bateau de Cook, venant du Caire, a jeté l'ancre. Une dizaine de Nubiens, alignés comme des «girls» de music-hall, la main sur l'épaule du voisin, astiquent le pont en cadence.

L'un d'eux a lancé la première phrase d'une chanson que tous les autres répètent en chœur. Puis le coryphée reprend son motif qui rappelle vaguement celui des haleurs du Volga, mais sur un rythme plus rapide, le rythme des cireurs de parquet. Ils chantent pour se faciliter la tâche, comme les bâtisseurs de Chéops chantaient en halant leurs pierres, comme les femmes qui désensablent le Sphinx chantent avec leur corbeille sur la tête.

Derniers instants du jour qui imposent le silence. Les tons les plus rares, les plus inédits, les accords les plus subtils, tous ceux que n'ont pas encore trouvés tous les couchants de la terre tombent du ciel et montent du fleuve. On serait parfaitement heureux sans ces marchands qui tournent sans cesse autour de vous et qu'on voudrait écraser comme un moustique.

P. Decorvet.

Nouvelles du Jour

S.E. Sidky Pacha à la Filature Nationale d'Egypte

Nous apprenons que S.E. Sidky Pacha arrivera dans notre ville, vendredi matin.

Le Président du Conseil visitera la Filature Nationale d'Egypte ainsi que ses nouvelles installations de teinturerie. Il rentrera au Caire par le train de 3 heures.

Le gouvernement ne vendrait plus de coton Achmouni

Son stock lui est nécessaire pour combler le déficit de l'année prochaine

L'«Ahram» croit savoir de bonne source que le gouvernement aurait décidé de ne plus vendre du coton Ashmouni, vu qu'une grande partie de son stock est réservée pour les besoins de la filature locale et qu'une autre a été achetée par la Hongrie.

Etant donné que la limitation de l'acréage créera un déficit dans la production d'Ashmouni la saison prochaine, le gouvernement estime qu'il a besoin de tout son stock pour faire face à la demande de la filature et par conséquent il compte ne plus vendre de cette variété jusqu'à la saison prochaine.

La nouvelle taxe sur les automobiles

Nous avons donné quelques détails sur les propositions que le gouvernement égyptien a l'intention de présenter aux puissances capitulaires pour établir une nouvelle taxe sur les véhicules automobiles.

Les taux que nous avons publiés faisaient partie d'un projet qui subit par la suite des modifications. La note du gouvernement égyptien indiquera d'autres taux, qui diffèrent quelque peu des premiers. Voici les modifications apportées au premier projet, tels que les donne notre confrère «Al Ahram».

Les autobus ne payeront pas de taxe calculée d'après le poids des véhicules. Ils acquitteront seulement une taxe calculée d'après le nombre des sièges, à raison de trois livres et demie pour chacun des quatre premiers sièges et d'une livre et demie pour chacun des autres. On n'a pas voulu calculer la taxe suivant le poids pour éviter la mise en circulation d'autobus légers,qui auraient constitué un danger pour la vie des voyageurs et du public.

Les automobiles qui ont des roues pleines, en métal ou en caoutchouc massif, ou qui emploieront un autre combustible que la benzine payeront des taxes spéciales. Les premières payeront 50 pour cent en plus de la taxe ordinaire si leurs roues sont en caoutchouc massif. Les automobiles ayant des roues en métal ou qui emploient une autre essence que la benzine pure payeront le double de la taxe ordinaire.

Quant aux voitures privées, aux taxi et aux motocyclettes, ils paieront la taxe que nous avons indiquée avant-hier.

Le produit de la nouvelle taxe atteindra dit-on 450.000 livres, ce qui est quelque peu inférieur aux dépenses encourues par le gouvernement pour l'entretien des routes. En tout cas, le gouvernement se réserve le droit d'augmenter cette taxe jusqu'à 25 pour cent suivant l'extension du programme d'entretien des routes.

Le coton au Soudan

La British Cotton Growing Association vient de publier un mémoire de Sir William Himbury sur sa récente tournée au Soudan, faisant remarquer que le Soudan a produit deux récoltes maigres en 1930 et en 1931, dues principalement aux méfaits des vers du coton et à des pluies torrentielles qui ont encore aggravé ces méfaits.

Néanmoins, cette année les résultats obtenus sont beaucoup meilleurs. Mais Sir William exprime quelque doute quant à la possibilité du Soudan de produire du coton de très bonne qualité.

Des cultures à rotation triennale, des graines nouvelles provenant d'Egypte et un temps favorable ont contribué cette année à donner une récolte meilleure. Et il est malheureux que la dépréciation du marché ne puisse encourager les cultivateurs à persévérer.

Hôtel Casino San Stefano

Dès l'ouverture de l'Hôtel Casino San Stefano, nombreux sont les fidèles habitués de cet établissement, qui y sont descendus ou qui y ont annoncé leur prochaine arrivée.

S.E. le Haut Commissaire, Sir Percy Loraine a été le premier d'inaugurer cette saison estivale, ainsi que Mr. V. Cornelius de la Résidence et de Madame Cornélius. Sont également descendus : M. et Mme Gunnar Clemens de Cannes, Mr. Pierre Haegelsteen, Messrs Abdel Hamid Bey el Banan et Ahmed Kadry, M. Habashi Shimry, M. et Mme Slamma, M. et Mme E. D. Adès, M. N. S. Lemass, Dr. Wolfgang von Gerlach de Berlin et Madame von Gerlach, S.E. Sadek Pacha Henein, S.A. le Prince Omar Halim, Monsieur Fayed Sabet bey, M. et Mme Wahba bey Adib, Emir Georges Lotfallah, Sir John Home, M. Rowland Barnard, M. et Mme Badrutt, Dir. Gén. des Upper Egypt Hôtels etc.

La Cigarette dont le nom est toujours synonyme de **qualité**

Comptoir des Ciments

Société Anonyme des CIMENTS d'EGYPTE, Société Egyptienne de CIMENT PORTLAND, Tourah et SOCIÉTÉ de CIMENT PORTLAND de Hélouan
Siège Social : LE CAIRE, Rue Madabegh No. 30, B.P. 844.
Téléphones Ataba 46023-46024-46025
Bureau à ALEXANDRIE, Rue Abou Dardar No. 5. — B.P. 397
Téléphone A. 5589

Ciment Portland Artificiel — Garanti conforme aux exigences du *British Standard Specifications for PORTLAND CEMENT* ainsi qu'aux spécifications du Gouvernement Egyptien —
CIMENT SPÉCIAL A HAUTE RÉSISTANCE
PRODUCTION ANNUELLE : 400.000 TONNES

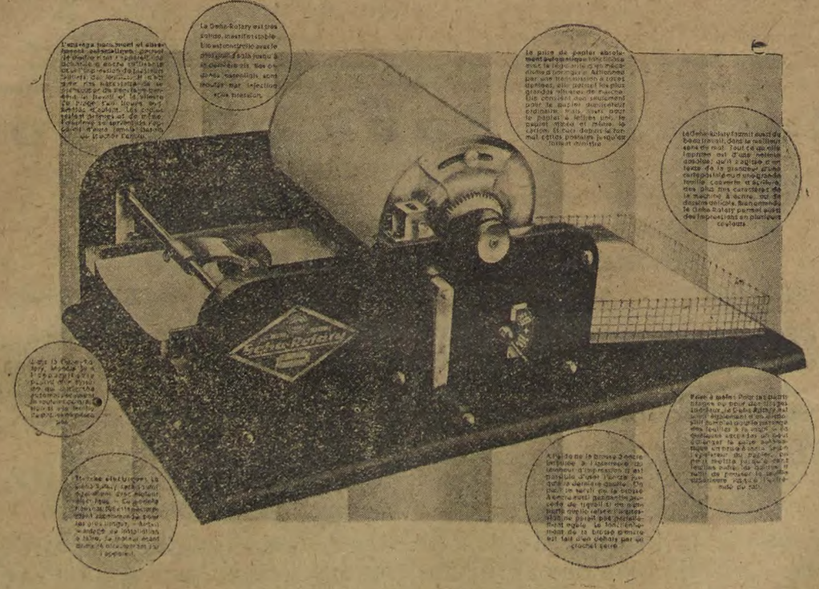
AUTREFOIS les risques d'accidents étaient moins nombreux et, en partie aussi, sensiblement moins graves...

AUJOURD'HUI la circulation intense, l'activité fébrile dans la vie professionnelle, l'extension des sports ont augmenté considérablement le nombre et la gravité des accidents.

Vous ne sauriez éviter tous les risques, mais vous pouvez vous protéger contre les conséquences en concluant une **assurance contre les accidents** auprès de la
Société Suisse d'Assurance contre les Accidents à Winterthour
Agents Généraux pour l'Egypte : REINHART & Co, *ALEXANDRIE*
B.P. 997 — 7, Rue Adib — Tél. 4797

La Genevoise
Compagnie Suisse d'Assurances sur la Vie
FONDÉE A GENÈVE EN 1872
Capital et Réserves : 150 MILLIONS de Francs Suisses
Directeur pour l'Egypte :
Dr. Georges Vaucher, 6, Rue Chérifein, LE CAIRE *Tél. At.* 34.56
S'assurer auprès de "LA GENEVOISE" c'est faire acte de prévoyance personnelle et garantir la sécurité de sa famille.
Agents à Alexandrie : Mazzetti et Wechsler, 3, *rue Stamboul. — Tél.* 64.24

EN SIX MOIS sur TOUTE LA TERRE



Geha Rotary

Les peuples du monde entier sont d'accord pour faire l'éloge du rendement étonnant du prix excessivement bas du Dupliacateur rapide **Geha-Rotary**
C'est la raison de son succès sans précédent

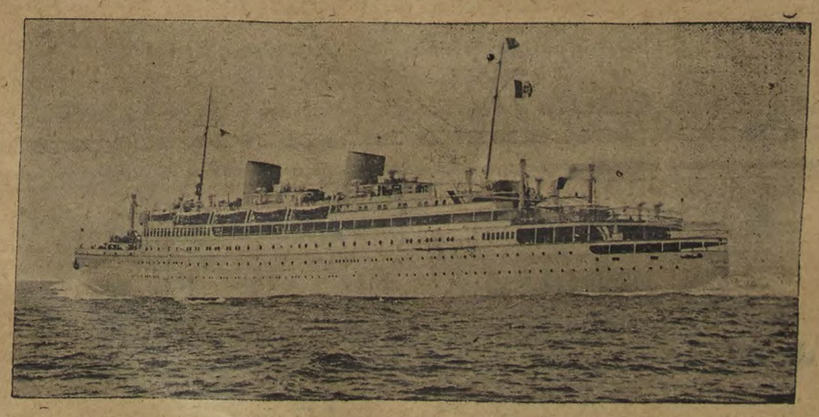
SAVOY PHARMACY
NORTON & Co.
en face National Bank, LE CAIRE
Pharmacie de Confiance
Exécution soignée des Ordonnances.
= Prix très moderés =

PENSION GUILLOT
2, Rue Kadi El Fadel
1me Etage
près du Métropolitan Hôtel
LE CAIRE
Téléphone 42178

VISITEZ SES NOUVEAUX MAGASINS
CHALONS
la Maison de Qualité
Vous y trouverez toujours les Nouveautés les plus en vogue

HORLOGERIE SUISSE
N. ENGOLZ
Montres, Bijouterie & Optique
Rue Fouad 1er, No. 17 (Boulac) — LE CAIRE

Sulzer Frères
Le Caire — Alexandrie



M/S VICTORIA au Lloyd Triestino à TRIESTE construit et équipé par les Cantieri Riuniti de l'Adriatico à TRIESTE de Moteurs C.R.A. - SULZER de 17000 HP. eff.

NESTLÉ
le doyen des laits suisses

PETIT GRUYÈRE AUTHENTIQUE
NESTLÉ
Préparé en Suisse suivant la formule originale de l'Inventeur
EN VENTE PARTOUT

Banque Belge et Internationale en Egypte
Société Anonyme Egyptienne, autorisée par Décret Royal du 30 Janvier 1929.
Capital souscrit L.E. 1.000.000 = Capital versé L.E. 500.000
Siège Social au Caire : 45, rue Kasr el Nil. — Siège d'Alexandrie : 10, rue Stamboul
Correspondants dans les principales Villes du Monde. — Traite toutes les opérations de Banque.
La **Banque Belge et Internationale en Egypte** a repris les Succursales Egyptiennes de la **Banque Belge pour l'Etranger.**
Elle a été fondée sous le patronage d'un groupe de Banques européennes et américaines importantes, parmi lesquelles figure la **Banque Commerciale de Bâle.**

Abadieh Reinhart
EL HAWABER
Les **produits suivants, provenant directement de l'Abadieh REINHART d'El Hawaber.** sont en vente en **gros et en détail à la**
BOULANGERIE DE LUXE
Vve E. AICHELIN
Farine blanche. - Riz. - Farine et pain de Graham

The Land Bank of Egypt
BANQUE FONCIÈRE D'ÉGYPTE
Société Anonyme Egyptienne fondée par Décret Khédivial du 10 Janvier 1905.
Siège Social à ALEXANDRIE
CAPITAL **Lstg. 1.000.000.** — RÉSERVES & PROVISIONS **Lstg. 805.000**
Prêts sur Hypothèques à long ou court terme. - Acquisition de créances hypothécaires.
Acceptation de capitaux en dépôt avec ou sans intérêts.

Installation de Moteur Diesel S. L. M WINTERTHUR.
SOCIÉTÉ SUISSE pour la Construction de Locomotives et de Machines WINTERTHUR
Moteurs Diesel
S. L. M. Winterthur
verticaux et horizontaux
Moteurs à Gaz et Gazogènes
"*S.L.M. Winterthur*"
Compresseurs rotatifs et Pompes à vide
"*S.L.M. Winterthur*"
Installations fixes et transportables
Agents exclusifs : **The Egyptian Engineering Stores**
Siège Social : ALEXANDRIE, 42-44, Rue Sidi-Metwalli
B.P. 43. — Téléphone : 3508, 355. — Adres. Télég. ; AZIZ
Branches : **Le Caire, Assiut, Jaffa, (Palestine)**

HOTEL CASINO SAN STEFANO
Samedi 28 Mai 1932
INAUGURATION DE LA SAISON ESTIVALE AVEC LA FÊTE DU PRINTEMPS
Deux jazz — Attractions — Surprises
Un numéro exceptionnel **Le duo "Tommy Ladd & Mona Lee"**
Du Casino de Paris et du Wintergarten de Berlin.
au Restaurant **Grand Dîner de Gala** avec jazz spécial-piste réservée-attractions.
DIMANCHE 29 MAi à 11 H. A.M. **Premier grand concert symphonique**
Sous la direction du Mo. J. HUTTEL
Grand bal populaire avec attractions
CINÉMA PARLANT
Matinée : COHEN ET KELLY EN AFRIQUE. — *Soirée* : OMBRES BLANCHES.

Cinema "Groppi"
LES MEILLEURS GRANDS FILMS
Changement de Programme deux fois par semaine Lundi et Jeudi
ENTRÉE LIBRE
THÉ DANSANT MARDI - JEUDI - SAMEDI & DIMANCHE
TOUS LES SOIRS "DINER"
Cuisine "Italienne" (par un chef Italien réputé) à la carte PRIX MODÉRÉS

Le coin du sourire

Un Européen

Tous les amis de M. Emil Ludwig savaient que, pour échapper à certaines représailles, le célèbre historien de *Gœthe* et de *Napoléon* s'était fait naturaliser Suisse... faute — comme il l'a dit lui-même — de «se faire naturaliser Européen »...

— Ne suis-je pas un *Européen en action*, confiait M. Emil Ludwig à un de nos confrères, ma maison a été construite par un Italien, ma machine à écrire est allemande, ma voiture automobile est française.

Puis après un temps :

— Et ma femme est Anglaise.

Le record de la dictée

Voici le texte qui vient, paraît-il d'être imposé à des écoliers de la Suisse romande :

A la Toussaint, un essaim de cinq saints diocésains synthétisaient succintement de symboliques, mais sempiternels et symptomatiques sixains et dizains, les scindant comme un tocsin, au son du clavecin et du buccin, à dessein de s'immuniser contre un blanc-seing du Saint-Père. Ces simples éliacins, étendus sur des traversins, avaient les seins ceints d'une ceinture ornée de dessins au fusain, singés des Sarrazins.

Texte assurément plus malaisé à prononcer qu'à écrire correctement, mais dont on peut bien dire que le dicter à des écoliers est un jeu d'assez mauvais goût !

Mais est-il besoin pour juger de l'orthographe des gens d'aller chercher ainsi midi à quatorze heures ?

Invitons-les seulement à écrire ces cinq mots : Bandoulière, genouillère, huillère, groseillier et poulailler.

Combien le feront sans commettre de fautes ?

Si vous tenez absolument à la santé de vos yeux employez
la Lotion Luna

Elle fortifie la vue, empêche et dissipe les rougeurs, irritation des paupières, rides des veilles et fatigues des voyages. La LOTION LUNA a obtenu les meilleurs éloges des spécialistes. Sa composition est simple, inoffensive et efficace.
Prix unique P.T. 10.- dans toute l'Egypte.
WEISER'S PHARMACY, LE CAIRE
Avenue Fouad Ier
ainsi que dans toute Droguerie et Pharmacie de premier ordre.

POUR AVOIR LA PAIX
Utilisez et préférez l'Insecticide infaillible
Produit Suisse **PAX** préparé scientifiquement
Marque déposée
qui débarrasse rapidement des
Mouches, Moustiques, Puces, Punaises, Cafards, Mites, Fourmis et autres insectes parasites et nuisibles et qui tue leurs œufs et larves.
Son odeur agréable et saine rafraîchit et purifie l'air des microbes et des poussières.
L'essayer c'est l'adopter.
Ne peut pas être comparé aux autres produits similaires. Il est unique dans son genre.
En vente dans les épiceries, Orosdi Back, boulevard Zaghloul, **S. Mamatis** et **M. Zottos** au bazar français, **Droguerie A. Naoum** rue Attarine 8, ainsi que dans toutes les bonnes épiceries et drogueries.
Prix du bidon rouge à bande oblique blanche : P.T. 10

Anglo Swiss Home Pension
27, Rue Soliman Pacha — LE CAIRE.
Direction : A. LOMBARDO.
Pension de Famille 1er Ordre
Chambres richement meublées.
Position Centrale — Excellente Cuisine.
Prix mensuels et journaliers modérés.

Maison
I. HORNSTEIN
Avenue Fouad 1er, Tél. 56285- LE CAIRE
La plus ancienne maison de chaussures en Egypte
Grand assortiment de Chaussures "BALLY" pour hommes, dames et enfants
Seul Agent pour les Run Over Shoes

BUHLER FRÈRES.
Atelier de construction et Fonderies à Uzwill. (SUISSE)
Bureau d'Alexandrie : 14, Rue Stamboul
B.P. 1622, Tel. 1180

C'est sur disques
"His Master's Voice"
que vous pourrez entendre le plus formidable succès de l'année
"Peanut Vendor"
Le nouveau « RAMBA FOX-TROT »
SALONS D'AUDITIONS ET DE VENTES :
K. Fr. VOGEL — W. & E. VOGEL & Co. Successeurs.
ALEXANDRIE : 28 Rue Chérif — Succursale : Immeuble Rialto
LE CAIRE : 16, Rue Maghraby
HELIOPOLIS : 10, Boulevard Abbas

HOME INTERNATIONAL DES AMIES DE LA JEUNE FILLE
Rue Sultan Abd-el-Aziz Mazarita, — ALEXANDRIE
PENSION POUR JEUNES FILLES
PRIX : P.T. 10 à 25 par jour suivant la chambre
Proximité de la mer. Tél. 2056 En Ville
Bureau de Placements ouvert tous les jours de 10-12 a.m., sauf le Jeudi et le Dimanche

CASSA DI SCONTO E DI RISPARMIO
SOCIÉTÉ ANONYME
Capital entièrement versé Francs or 9.000.000
Réserves et Fonds de Prévoyance Francs or 4.500.000
Fait toutes les opérations de Banque; elle reçoit des dépôts à vue et à Echéance Fixe aux meilleurs taux d'intérêts.
Son service de Caisse d'Epargne reçoit des dépôts de P.T. 20 jusqu'à P.T. 20.000 au taux de 3 1/2 0/0.
Correspondants dans toutes les principales Villes du monde.
Siège Social : Alexandrie
Agences : Damanhour, Méhalla Kébir, Zagazig

CRÉDIT IMMOBILIER SUISSE-ÉGYPTIEN
(Société Anonyme Suisse)
CAPITAL: Francs. S. 2.250.000.
OBLIGATIONS: Francs. S. 5.000.000.
SIÈGE ADMINISTRATIF.... 6, Rue Chérifein (Le Caire)
SIÈGE SOCIAL..... 16, Rue de Hollande (Genève)
AVANCES SUR REVENUS IMMOBILIERS
AVANCES POUR CONSTRUCTIONS D'IMMEUBLES ET DE VILLAS

Chauffez-vous et faites votre cuisine au gaz
CHAUFFE-BAIN depuis P.T. 1200
1er versement P.T. 210, Et 11 mensualités de P.T, 90
CUISINE AVEC FOUR depuis P.T. 730.
1er versement P.T. 125. Et 11 mensualités de P.T. 55
LEBON & Cie.
Rue Isaac El Nadim No. 4. — ALEXANDRIE

Banco Italo-Egiziano
Société Anonyme Egyptienne
Capital souscrit Lst. 1.000.000 — Versé Lst. 500.000
Siège Social et Direction Générale : ALEXANDRIE
Filiales : Alexandrie, Le Caire, Benha, Béni-Mazar, Béni-Souef, Fayoum, Mansourah, Mit-Ghamr, Minieh et Tantah.
Toutes les opérations de Banque
Service de Caisse d'Epargne en Livres Egyptiennes et en Lires Italiennes.

National Bank of Egypt
Constituée aux termes du DÉCRET KHÉDIVIAL du 25 Juin 1898 avec le droit exclusif d'émettre des billets remboursables au porteur et à vue.
Capital: Lstg. 3.000.000
Réserves: Lstg. 2.950.000
SIÈGE SOCIAL : LE CAIRE. — SUCCURSALE : ALEXANDRIE
Agences dans toutes les villes principales de l'Egypte et du Soudan.
Agence de Londres : 6 & 7, King William Street, E. C. 4.

THE CAIRO SAND BRICKS Co.
Produit annuellement
40 millions de briques Sillico-Calcaires de bonne qualité et assure en outre, à sa clientèle des livraisons rapides grâce à son organisation
CARREAUX de REVÊTEMENT ÉMAILLÉS
pour travaux sanitaires, pour travaux décoratifs
Bureaux et Usine : AU CAIRE (Abbassieh)
Tél. 1168 13-88 Zeitoun — B. P. 959 - LE CAIRE

Dans la Colonie d'Alexandrie

Ecole Primaire Suisse d'Alexandrie

Rapport du Comité sur l'Exercice 1931 et 1932

Rapport du Comité sur l'Exercice 1931-32 *présenté à l'Assemblée Générale Ordinaire de l'Ecole Primaire Suisse d'Alexandrie du* 28 *avril* 1932.

Conformément à l'article 9 de nos statuts, nous avons l'honneur de vous présenter notre Rapport sur l'Exercice allant du 1er avril 1931 au 31 mars 1932.

Le nombre de nos membres est actuellement de 109 contre 111 l'année dernière.

La liste de Souscriptions de 1931 a produit la somme de L.E. 262 contre L.E. 267 l'année précédente.

L'état des Recettes et Dépenses pour 1931 que nous vous soumettons vous montrera notre situation financière. En vous communiquant en même temps le Budget pour 1932, nous nous permettons de recommander comme chaque année à tous les parents et amis de notre institution scolaire la liste de souscriptions qui circulera prochainement pour couvrir le déficit de l'année 1932.

Pour ce qui concerne la marche de l'école, nous nous rallions au rapport du Corps Enseignant qui a été lu au début de la séance.

Aucune demande de Bourses ne nous a été présentée cette année.

Vu le nombre croissant de nos élèves, nous avons dû faire agrandir une des classes en abattant une cloison. Nous avons également aménagé la grande salle du Rez-de-Chaussée en salle de cinéma et de travaux manuels. Sur la demande de notre personnel enseignant, nous avons aussi fait l'acquisition d'un tableau noir à coulisses. Toutes ces transformations et aménagements ont coûté L.E. 150 environ.

Nous remercions Mr. Fiechter pour son beau numéro spécial du «Bulletin Suisse » consacré aux Ecoles Suisses d'Egypte.

Arrivés au terme de notre mandat, nous vous remercions de la confiance que vous nous avez témoignée.

Le Comité.

Rapport du Personnel enseignant pour l'année 1931 — 1932

Notre école a ouvert ses portes, le 1er octobre, avec 28 élèves. Actuellement elle en compte 40, comme l'année dernière 5 élèves nous ont quittés, dont 3 avaient achevé la VIe div. Un seul de ceux-ci poursuit ses études en Suisse. Les deux autres étudient maintenant au Lycée Français et au Collège Victoria. Nous avons reçu 5 nouveaux élèves : 4 en 1re div. et 1 en 2e.

La fréquentation s'est améliorée, il y a eu beaucoup moins de cas de maladie, et nous n'avons jamais eu à fermer l'école pour cause d'épidémie.

Grâce aux transformations accomplies pendant les vacances d'été, la classe des grands est maintenant installée dans un joli local, plus vaste et plus commode. La salle du rez-de-chaussée a été aménagée spécialement pour les travaux manuels et le cinéma, et elle rend de nombreux services.

Au cours de cet hiver, nous avons repris régulièrement les séances de cinéma tous les quinze jours et avons pu passer quelques bons films documentaires, tels que «Pasteur», «L'Expédition de Shackleton au Pôle Sud»,, un «Voyage dans l'Afrique Centrale», et «La Terre de Feu».

Nous voulons signaler les jolis concours de vacances présentés à la rentrée par quelques élèves. Il y avait entr'autres des collections de pierres, de plantes, d'insectes, de photographies, accompagnées de compositions et témoignant de jolis dons d'observation. Ils ont été tous récompensés par des prix.

Nous avons décidé de célébrer cette année la fête de Noël à l'église, réunissant ainsi deux fêtes qui faisaient double emploi. A cette occasion, il a été remis aux enfants des almanachs Pestalozzi, des paquets de Noël et de beaux albums d'histoire de la Suisse. Nous remercions la N.S.H. et les dames grâce à qui a pu se faire cette distribution. Quant à la fête de l'Ecole, elle pourra éventuellement avoir lieu plus tard... Par ce déplacement, nous avons évité la fâcheuse perte de temps qu'occasionnent de nombreuses répétitions dans les meilleurs mois de l'hiver, et en avons profité pour pousser plus activement l'étude du programme, qui en a largement bénéficié.

La seconde div. pourtant, s'est ralentie dans son travail, et les progrès y sont très ardus. Les autres div. nous donnent entière satisfaction, particulièrement la VIme, que nous ne quitterons qu'à regret.

La discipline est toujours bonne. Nous n'avons jamais eu à sévir pour des fautes graves. Au contraire, quelques élèves naturellement turbulents se sont montrés plus tranquilles.

En somme, nous avons eu une année calme, sans incident marquant. Le travail s'est accompli dans une atmosphère de franche cordialité. La vie de l'Ecole suit son cours normal et paisible, et nous souhaitons qu'il en soit ainsi longtemps encore.

Pour Le Personnel Enseignant :

Gab. Junod.

Une généreuse donation à l'Hopital "Al Moassat"

La Société de bienfaisance musulmane « Al Moassat » annonce que M. Alfred Reinhart, notre compatriote, lui a fait une donation de 1.400 livres, à condition que 1,200 livres de ce montant soient destinées à l'achat d'un appareil Rœntgen (Rayons X) pour le grand hôpital qu'elle s'apprête à construire. Les deux cents livres qui restent seront consacrées à couvrir les frais de voyage en Suisse et le séjour de deux ou trois mois dans ce pays du médecin égyptien qui sera appelé à diriger la section des Rayons X, après avoir étudié ce système à l'Ecole de Médecine de Zurich, ainsi que les plus récentes méthodes de traitement par les Rayons X en usage dans les hôpitaux helvétiques.

Entre Nous

Nous lisons dans l'«Echo Suisse», *sous le titre :*

Les Suisses d'Egypte

Ils sont bien les plus privilégiés parmi les Suisses à l'étranger, et ils méritent de l'être. Nous ne connaissons pas, à l'heure qu'il est, une colonie plus florissante, plus prospère. Et il n'y en a guère de plus actives, de plus unies, de plus dévouées au pays. De tous les côtés on nous chante son éloge dans les articles de journaux, des rapports de voyage, des livres sur l'Egypt ancienne et moderne. Le «Bulletin Suisse d'Egypte », admirablement rédigé, est devenu un grand journal illustré même. Après avoir publié récemment un numéro spécial à l'occasion du jubilé de l'Ecole suisse d'Alexandrie, le voici de nouveau en habit de fête pour recevoir dignement la Croisée Pédagogique suisse, dirigée par le professeur Troesch, de Berne. Espérons que le bel effort de nos amis d'Alexandrie et du Caire gagnera à l'Œuvre des Suisses à l'étranger quelques nouveaux amis parmi ceux qui ont pu jouir de la généreuse hospitalité des compatriotes de là-bas.

Notre Boîte aux Lettres.

Aux Parents Suisses

Veuve de professeur accepterait jeunes-filles ou jeunes gens de 10 à 15 ans dans intérieur soigné, bien situé à 1/4 d'h. du centre de la ville. Mme Vve Ch. Barbier, Avenue du Léman 53. Lausanne.

Références : Pasteur Cuendet Av. Secretan 13. Dr. J. Chanbert Dr. en droit, l'Association des Pensionnats, Mr. Stierlin Vallon, prof. au Conservatoire toutes à *Lausanne.*

A LOUER pour la saison d'été à Carlton-Bulkeley, grand appartement meublé de 8 pièces, très aéré et bien situé. Deux grandes vérandahs et dépendances. Garage, eau, gaz, électricité, téléphone. Grand jardin. Libre dès commencement juin.

S'adresser au Bulletin Suisse d'Egypte, Bulkeley Alexandrie.

OCCASION

A vendre faute d'emploi un beau phonographe, His Master's Voice avec amplificateur Lumière frères. S'adresser au Bulletin.

A LOUER

Petite famille suisse désire pour les vacances appartement meublé ou partie d'appartement situé à proximité d'une belle plage.

Assurerait éventuellement la garde dès fin juin à fin septembre.

Adresser offres et toutes indications utiles au *Bulletin Suisse.*

Chambres meublées (donnant sur jardin) à louer avec bonne pension dans famille sans enfants ; prix modéré ; jardin, bain ; calme complet.

Mme d'Egert, Ibrahimieh, 5e, rue Memphis, rez-de-chaussée, 3 minutes de la station. On parle français, allemand et anglais.

Suisses d'Egypte

Si vous jugez le Bulletin **utile, si vous voulez qu'il vive, aidez-lui.**

Favorisez de vos achats ses annonceurs. C'est d'eux que dépend notre budget.

Souscrivez un abonnement.

Nous comptions obtenir cette année un minimum de 200 abonnés. Nous n'avons pas encore atteint la moitié de ce chiffre.

Ne remettez pas à demain ce que vous pouvez faire aujourd'hui.

Envoyez-nous votre abonnement ou abonnez un compatriote retourné en Suisse.

Le Bulletin **chaque semaine lui apportera le message de nos colonies suisses d'Égypte.**

Dans la Colonie du Caire

COMMUNIQUÉ.

Le Chœur Mixte **a le plaisir d'inviter les membres du Cercle, leurs familles et leurs amies à la soirée musicale et littéraire qu'il leur offre** gracieusement **le Samedi 21 Mai 1932 dès 9 h. p.m.**

Il ne sera pas envoyé d'invitations personnelles, le présent avis en tenant lieu et chacun étant très cordialement invité à y assister.

Après l'exécution du programme : Danse. — Buffet froid.

Conformément aux Statuts du Cercle, entrée pour les non-membres P.T. 10 par personne.

LE COMITÉ.

Le Club de Tennis.
Ses Donateurs.

Souscription en faveur du Club de Tennis du Cercle du Caire.

Monsieur Henri Meyer	L.E. 4
G. B.	L.E. 2

Église Évangélique du Caire

Les cultes ont lieu tous les dimanches au temple de l'Eglise, 39 rue Fouad 1er.
10.15 h. Ecole du Dimanche.
11 h. Culte public.
Dimanche 22 mai 1932 : Armez-vous de cette pensée ». (I Pierre IV-I).
L'Eglise est recommandée à la sollicitude de tous les protestants de langue française.

AVIS

Il est porté à la connaissance de MM. les assujettis que les bureaux de la Commission Commerciale Suisse en Egypte, « Controle des Livrets de Service » Le Caire, ont été transférés à l'adresse suivante :

a/s de MM. Sulzer Frères,
44, Rue Kasr el Nil, 44
LE CAIRE.

Nous recommandons à nos lecteurs de favoriser de leurs achats, autant qu'il leur sera possible, les commerçants qui font de la publicité dans notre Journal.

CONCERT

CHOEUR MIXTE DU CERCLE suisse Soirée musicale et littéraire offerte gracieusement **aux membres du cercle suisse Samedi 21 Mai 1932 à 9 h.** p.m.

PROGRAMME

1. — **Notre Suisse** (*Choeur*).
2. — **Les Siezon en chemin de fer.** (*Monologue*).
3. — **Schnizerlandli.** (*Solo*).
4. — **Un bon parti.** (*Comédie*).

Entre acte.

5. — **Sur l'Alpe.** *Divertissement en* 1 *acte et* 2 *tableaux.*
6. — **Ihno alla Patrie.** (*Choeur romanche*)

Buffet froid. — Danse.

ANNONCE

Le Cercle Suisse du Caire cherche une gouvernante pour l'entretien et la surveillance du Cercle.

Adresser offres avec renseignements utiles au Président du Cercle Suisse Avenue de la Reine Nazli 30. Le Caire.

Gouvernante

Jeune fille ayant l'habitude des enfants est demandée pour bébé de deux ans. S'adresser : Mme R. Martyn Rue Gezireh, No. 10, 1er étage. Gezireh, Le Caire.

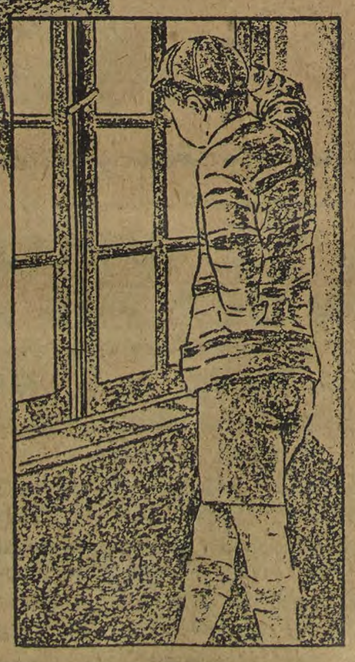
JULES & HENRI FLEURENT
Maison fondée en 1878
42, Rue Madabegh - Le Caire - Téléph. 46389 - 59776.
ALIMENTATION GÉNÉRALE
Fruits, Primeurs, Boucherie, Volaille, Gibier, Huitres, Vins, Liqueurs, Eaux Minérales, Articles de Ménage.

Cet enfant a besoin de distractions !

Je ne veux plus le voir trainer comme un malheureux, il faut lui trouver un passe-temps qui l'intéresse et l'amuse.

Tous mes amis ont donné à leurs enfants des Kodaks et ils sont enthousiasmés du résultat obtenu; pourquoi n'en ferais-je pas autant ?

« Depuis que mon fils fait de la photographie », me disait l'un d'eux, non seulement il travaille avec plus de plaisir, mais il devient aussi, peu à peu et tout en s'amusant, un vrai artiste. Il a réussi déjà quelques photos qui sont vraiment remarquables.



Seuls les appareils et pellicules photographiques fabriqués par « EASTMAN KODAK COMPANY », peuvent porter la marque KODAK.

Ce seul nom sera pour vous une garantie de succès.

Vous trouverez chez votre libraire un livre édité par KODAK, intitulé « Comment obtenir de bonnes photographies».

C'est la plus belle édition du genre et vous serez assuré grâce à lui de posséder toutes les ressources de votre appareil et de réussir toujours des photos superbes.

KODAK

FUMEZ les Cigarettes :

SOUSSA

et profitez du système

DES

COUPONS

LLOYD TRIESTINO

Flottes réunies LLOYD TRIESTINO, MARITTIMA ITALIANA et SITMAR.

Tarif Réduit d'Eté 1932, du 30 Mai au 30 Novembre :

	1e classe	2e classe	3 dist.	3e comune	pont
LIGNE " GRANDE ESPRESSO " par "AUSONIA" et "ESPERIA"					
pour TRIESTE, VENISE ou GÊNES	20.—	16.—	10.—	8.—	6.—
„ BRINDISI ou NAPLES	17.—	14.—	9.—	7.—	5.10
par "HELOUAN"					
pour TRIESTE, VENISE ou GÊNES	19.—	15.—	10.—	—.—	6.—
„ BRINDISI ou NAPLES	16.—	13.—	9.—	—.—	5.10
LIGNE " TURISTICA " par "CITTA DI BARI" et "EGITTO"					
pour VENISE ou TRIESTE	14.—	—.—	11.—	—.—	4.10
„ BRINDISI	12.—	—.—	10.—	—.—	4.—
par "VIENNA"-"TEVERE et ITALIA"					
pour GÊNES	17.—	14.—	9.—	7.—	5.—
„ NAPLES	15.—	12.—	8.—	6.—	4.10

Tous ces prix s'entendent en LIVRES STERLINGS-PAPIER au change de P.T. 97,5 par Livre. - Réduction de 10 à 15 o/o pour familles et de 10 o/o pour les fonctionnaires gouvernementaux.

Chronique suisse.

Le Rapport de Monsieur le Conseiller fédéral Musy sur :

Inflation et Déflation

(Voir bulletin précédent).

4. Notre fortune est très artificielle, cette dernière expression prise dans le meilleur sens du terme. Cela signifie qu'elle exige une création continue, un renouvellement ininterrompu, si nous voulons la conserver.

5. De toutes ces constatations, il ressort enfin et surtout que nous avons besoin de garder intacte la solide confiance qui reste la base indispensable à nos rapports financiers internationaux. La ténacité au travail et l'esprit d'économie de nos paysans, la probité et la loyauté de tout notre peuple de commerçants, d'industriels et de banquiers, le respect de l'ordre, la paix sociale et politique doivent continuer à nous la mériter.

La crise

La crise, qui nous avait d'abord épargnés, nous atteint maintenant et nous touche de plus en plus. Nos exportations reculent à une allure inquiétante. De 2.130 millions qu'elles étaient encore en 1928, elles sont tombées à 1.349 millions en 1931. Janvier 1932 marque un inquiétant record. Le mois dernier, nos exportations n'ont guère dépassé 70 millions, alors qu'elles atteignaient 164 millions en janvier 1925, 153 millions en janvier 1929, 146 millions en janvier 1930 et encore 113 millions en janvier 1931.

D'autre part, notre activité bancaire se heurte à de grosses difficultés à l'étranger. L'insécurité qui règne partout, les inévitables pertes subies même sur les positions les plus sûres, imposent une réserve qui, fatalement, réduit les bénéfices.

La conséquence de tout cela est une diminution très forte des apports étrangers qui doivent compenser le déficit important de notre balance commerciale. Par conséquent, la balance générale de nos paiements qui, normalement se soldait en boni, accuse probablement aujourd'hui un déficit. Cela signifie que nous en sommes vraisemblablement déjà réduits à vivre, dans une certaine mesure, de notre capital. Si notre change reste ferme, c'est que nous disposons de réserves si considérables à l'intérieur et à l'étranger, qu'elles garantissent pour très longtemps encore, même si la crise devait perdurer, le maintien de la devise suisse à la parité-or.

Il va cependant de soi que la situation actuelle ne saurait se prolonger sans préjudicier gravement à notre situation financière et économique.

Causes et durée de la crise

En raison de l'interdépendance étroite qui nous rend solidaires de la situation des autres pays ,la durée de la crise est, pour la Suisse un problème de capitale importance.

La nature et les causes de la crise ont fait l'objet de nombreuses et très amples discussions. Par contre, rendus prudents par l'expérience, économistes et financiers ne se risquent guère à prophétiser sa durée. Il semble cependant que la nature de la crise doive fournir à cet égard quelques indications utiles.

Le déséquilibre économique et financier qui aboutit à l'effroyable chaos actuel est généralement attribué aux causes suivantes :

1. appauvrissement général, conséquence fatale de la destruction improductive et définitive du fantastique volume des valeurs économiques anéanties par la guerre;

2. grave rupture d'équilibre entre production développée à l'excès et possibilités de consommation nécessairement limitées. Crise boursière ,crise bancaire, grave crise des changes ;

3. d'autre part, les dettes internationales et les tarifs douaniers protecteurs ont exigé des transferts entraînant un bouleversement total de la répartition de l'or.

Citons encore l'impression générale d'insécurité et de déprimante instabilité, le manque de confiance, c'est-à-dire le déficit moral dont souffre le monde entier. On pourrait y ajouter les causes de nature sociale et politique; *peut-être la formule elle-même du régime économique actuel est-elle en question ?*

Des inflations de crédits probablement imprudentes, des actions de secours puissantes ont réussi à retarder, mais non pas à nous épargner l'heure finale des règlements de compte. Le moment douloureux est venu où nous allons apprendre ce que la guerre ,avec ses terribles conséquences, et les erreurs de l'après-guerre ont coûté au monde.

Les institutions d'ordre international ont rendu dans les domaines économique et financier des services considérables. Cependant, l'expérience a maintenant définitivement démontré qu'un redressement général et durable n'est possible qu'à la condition que chaque peuple ait enfin le courage de se constituer le propre et patient artisan de sa propre résurrection.

D'autre part, le retour à l'ordre et à l'équilibre stable exige une coordination qui suppose d'indispensables accords internationaux. Cette réorganisation de la vie économique internationale imposera des accomodements entre nations,des concessions réciproques; peut-être que des sacrifices douloureux seront la rançon de l'urgent retour à la cohérence qui seule peut tirer l'humanité de son chaos !

A ces considérations d'ordre général viennent s'ajouter, pour nous, d'autres éléments d'ordre local. La crise, qui d'abord épargna la Suisse, alors qu'elle sévissait déjà dans plusieurs autres pays, se prolongera pour notre industrie d'exportation et pour notre hôtellerie jusqu'à ce que les pays qui comptent parmi nos meilleurs clients, aient enfin retrouvé un équilibre financier stable.

En outre, parce que les prix de revient sont chez nous sensiblement plus élevés que dans la plupart des autres pays, la crise de l'industrie d'exportation durera en Suisse aussi longtemps que nous n'aurons pas réussi à nous rapprocher du niveau général des prix.

Ces constatations me paraissent suffire à indiquer que le redressement sera difficile et long. Il est prudent, dès lors, d'admettre que la crise durera pour nous beaucoup plus longtemps que ne l'avaient prévu ceux qui, à ses débuts, affirmaient qu'elle serait brève.

Pour hâter la fin des difficultés

Les restrictions d'importation, les relèvements de tarifs ne sont que moyens provisoires destinés à modérer momentanément l'afflux des importations. Ils ne peuvent valoir qu'à titre temporaire.

Sur le marché international, le franc suisse tient la parité-or. Il est par conséquent très cher pour tous les pays à change réduit. Par contre, à l'intérieur du pays, parce que nos prix sont très élevés, le pouvoir d'achat de notre devise n'est pas considérable. Cette situation a fatalement les plus graves conséquences et pour notre industrie d'exportation et pour l'hôtellerie, deux positions importantes de notre économie nationale.

En effet, il apparaît de plus en plus que les exportateurs suisses ne regagneront définitivement leurs positions dans le commerce international que lorsque le niveau général des prix en Suisse aura été ramené au point qui permettra à notre production de concurrencer avec succès les autres nations industrielles.

A moins de sacrifier son industrie d'exportation, dont le maintien est une nécessité nationale ,la Suisse doit se résigner au moins à se rapprocher du nouveau niveau des prix.

Deux méthodes, très différentes, permettent de procéder à ce rajustement. Sous la pression des événements et des circonstances , les uns après les autres, les pays ont dû choisir entre l'inflation et la déflation. La Suisse n'échappera pas à ce grave dilemme. Il faut se déterminer. Le fait que tous les autres pays ont réduit leurs prix ou dévalorisé leur monnaie a fortement diminué nos chances sur le marché étranger.

Le recul précipité de nos exportations annonce que l'heure est venue des résolutions nécessaires. Il faut réduire le prix de revient et se déterminer quant au choix du moyen.

(à suivre).

L'ILLUSTRÉ

Numéros des 12 et 19 mai. — La mort tragique de Doumer, ses obsèques et l'élection de so nsuccesseur, reportages d'actualité extrêmement vivants; les victimes des grands attentats historiques du siècle: Sadi Carnot, l'impératrice d'Autriche, etc., article richement illustré; le cinquantenaire du tunnel du Gothard, instructive étude complétée par de nombreuses vues rétrospectives et actuelles: types de cheminots suisses; Albert Thomas; le château de Lucens, deux belles pages; la nouvelle catastrophe de Lyon; le film de l'*Atlantique* avec Brigitte Helm; la Micheline en Suisse; le tragique accident d'aviation de Dubendorf; les Belles Perdrix, club gastronomique féminin, amusant reportage parisien; la Mode; «En l'an 2000», visions humoristiques de l'avenir; etc.

Exigez tous la
BIÈRE
BECK
LA BOISSON IDÉALE DES PAYS TROPICAUX

Brasserie des Familles
Près du Crédit Lyonnais LE CAIRE
Stets frischer Ausschank des beruehmten Budweis-Bier.
Stammtisch vomana Paar urchiga Schwyzer

THE LONDON HOUSE 14 Rue Sésostris, ALEXANDRIE Téléphone 3171
LES PLUS GRANDS TAILLEURS DE LA VILLE
Grand assortiment de tous genres de TISSUS ANGLAIS.
FLANELLES grises. PEIGNÉS de saison.
TOILES blanches et de couleur, SOIE, etc.
Le travail le plus consciencieux et le plus élégant, au prix le plus modéré
Echantillons à disposition.

Avez-vous essayé les nouveaux produits SHELL?
SHELL CAR POLISH pour nettoyer et faire briller vos Autos.
SHELL FURNITURE POLISH pour vos meubles.

SHELL FLOOR POLISH pour vos parquets.
SHELL HOUSEHOLD OIL pour tous besoins dans la maison.
DE BONNE QUALITÉ ET EN MÊME TEMPS, TRÈS BON MARCHÉ.

Actuellement AU CARNAVAL DE VENISE
Grande occasion au rayon **Pardessus, Paletots Salf, Trenchcoat,** **Stormcoat** sacrifiés avec **25 % de rabais** sur les prix marqués Grand choix d'articles pour hommes, **chemises. gants, cravates, chapeaux, mouchoirs, chaussettes, sous-vêtements, pyjamas, robes de chambres** aux meilleurs prix.
AU CARNAVAL DE VENISE, 16, rue El Manakh, LE CAIRE
(Seuls Agents des malles Hartmann)

SCHABEL & SCHUMANN
PEINTURE - DÉCORATION
ALEXANDRIE. — Téléphone 5402
16, Rue Abou Dardar.
LE CAIRE. — Téléphone Bustan 26-52
50, Sharia Emad-El-DIN.

SEDNAOUI
Grande EXPOSITION des dernières nouveautés de la saison estivale

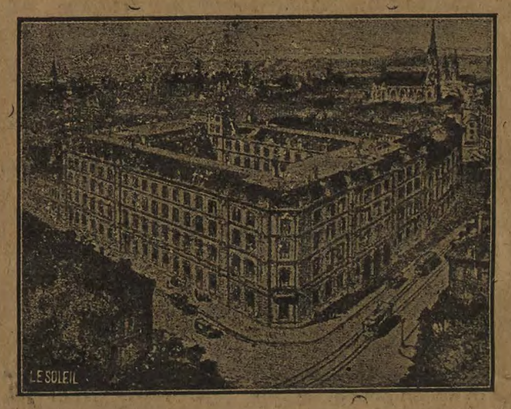
TURKISH MAIL LINE
(Turkiye Seyrisefain Idaresi)
ISTANBUL
Alexandrie - Le Pirée - Izmir - Istanbul
Service hebdomadaire par paquebot-poste de Luxe
DEPART : Chaque Lundi à 3 h. p.m.
Pour tous renseignements s'adresser à Alexandrie :
THE ALEXANDRIA NAVIGATION COMPANY, S.A.E.
8, Rue Nebi Danial, — Tél. 5029-5030-5031
Au Caire : à Messrs L. POLNAUER & Co.
Rue Kenissa el Guedida, No. 1 — B.P. 1383 — Téléphone 56995.
AINSI QU'AUX DIFFERENTS BUREAUX DE PASSAGES.

Comptoir National d'Escompte de Paris
SOCIÉTÉ ANONYME
Capital: 400 Millions de Francs entièrement versés
Réserve : 448.000.000 de Francs.
AGENCE d'ALEXANDRIE..... Rue Chérif Pacha No. 11
» LE CAIRE..... Rue Maghraby, No. 22.
» à PORT-SAID ..... Avenue Fouad 1er et Rue Quai Eugénie
Dépôts de fonds à vue et à Echéance Fixe, Achat et vente de Change Etranger, Emis. de Lettres de Crédit, Paiements Télégraphiques, Ouvertures de Comptes-Courants Garantis. Recouvrement d'Effets de Commerce.
Garde de Titres, Colis, Objets précieux, etc., Ordres de Bourse sur toutes places. Paiement de Coupons.
Vente au Guichet de Valeurs de Placement :
Obligations à lots : Crédit Foncier Egyptien 3 %, Ville de Paris - Crédit Foncier de France - Bons Panama à lots.

CREDIT LYONNAIS
CAPITAL ET RESERVES
Fcs 1 MILLIARD 208 MILLIONS
1400 SIÈGES
AGENCES EN EGYPTE
ALEXANDRIE - LE CAIRE - PORT-SAID
Agences ou correspondants dans le MONDE ENTIER

Banque Commerciale de Bâle
Zurich BALE Genève
Capital-actions entièrement versé et réserves Fr. 133.500.000
Toute opérations de banque aux meilleures conditions.
Affiliation en Egypte ; BANQUE BELGE ET INTERNATIONALE EN EGYPTE
Représentant à Alexandrie ; R. L. DELAQUIS

Hero Confitures Lenzbourg
E. LINDI AGENT GÉNÉRAL
Le CAIRE, 3, Rue Manchaet el Kataba. - Téléph. 54133
ALEXANDRIE, 33, Rue Chérif Pacha. - Téléph. 34-39.


La Bâloise
Compagnie d'Assurances contre l'Incendie
Une des plus anciennes Compagnies Suisses, Etablie en 1863
Agents Généraux pour l'Egypte :
R. OTT & Co.
3, Rue Pirona - Alexandrie - B.P. 88
Rue Emad El Dine Imm. "T"
Le Caire — B.P.41.
Sous-Agence à Port-Saïd :
DENIS N. MARKETTOS
12 rue Ismaïl.

BANQUE MISR S.A.E.
LA BANQUE MISR FAIT TOUTES OPÉRATIONS DE BANQUE
Siège Social - Le Caire, 18, Rue Emad el Dine
Succursales et Agences dans toutes les principales villes d'Egypte
En France : BANQUE MISR (France) 103, Rue des Petits-Champs et 24 Place Vendôme Paris
Correspondants dans le Monde entier
Sociétés créées sous les auspices de la BANQUE MISR :
1. Banque Misr. France
2. Imprimerie Misr
3. Société Misr pour le Commerce et l'égrenage du coton
4. Société anonyme Egyptienne pour l'industrie du papier
5. Société Misr pour le transport et la navigation.
6. Société Misr pour le théâtre et le cinéma
7. Société Misr pour la filature et le tissage du coton
3. Société Misr pour le tissage de la soie
9. Société Misr pour le lin
10. Société Misr pour les pêcheries

LA FLUVIALE
F. VAN DER ZEE & Cie
Compagnie de Navigation à Vapeur sur le Nil
CAPITAL SOCIAL : L.Eg. 75.000
Service régulier entre ALEXANDRIE. — LE CAIRE. — HAUTE-EGYPTE et Vice Versa
SIÈGE SOCIAL :
ALEXANDRIE, 3, Boulevard Saad Zaghloul. — Téléphone 7658 (3 lignes) B.P. 57
Agences : ALEXANDRIE. — LE CAIRE. — MINIA. — ASSIOUT
La Flotte de la Compagnie se compose de 40 unités de Construction récente et moderne
SERVICE SPÉCIALEMENT ORGANISÉ POUR LE TRANSPORT DU COTON